

	<p align="center"><b>Selbsteheilende Leistungs-Parallelkondensatoren für Wechselstromanlagen mit einer Nennspannung bis 1 kV</b></p> <p align="center">Teil 1: Allgemeines – Leistungsanforderungen, Prüfung und Bemessung – Sicherheitsanforderungen – Anleitung für Errichtung und Betrieb (IEC 60831-1:1996 + A1:2002) Deutsche Fassung EN 60831-1:1996 + A1:2003</p>	<p align="center"><b>DIN</b></p> <p align="center"><b>EN 60831-1</b></p>
<p align="center"><b>VDE</b></p>	<p>Diese Norm ist zugleich eine <b>VDE-Bestimmung</b> im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekannt gegeben worden.</p>	<p align="center">Klassifikation <b>VDE 0560</b> Teil 46</p>
<p>ICS 29.120.99; 31.060.70</p> <p>Shunt power capacitors of the self-healing type for a.c. systems having a rated voltage up to and including 1 kV – Part 1: General – Performance, testing and rating – Safety requirements – Guide for installation and operation (IEC 60831-1:1996 + A1:2002); German version EN 60831-1:1996 + A1:2003</p> <p>Condensateurs shunt de puissance autorégénérateurs pour réseaux à courant alternatif de tension assignée inférieure ou égale à 1 kV – Partie 1: Généralités – Caractéristiques fonctionnelles, essais et valeurs assignées – Règles de sécurité – Guide d'installation et d'exploitation (CEI 60831-1:1996 + A1:2002); Version allemande EN 60831-1:1996 + A1:2003</p> <p><b>Die Europäische Norm EN 60831-1:1996, zusammen mit der eingearbeiteten Änderung A1:2003, hat den Status einer Deutschen Norm.</b></p> <p><b>Beginn der Gültigkeit</b></p> <p>Die EN 60831-1 wurde am 1996-10-01 angenommen. Die Änderung A1 wurde am 2003-02-01 angenommen. Daneben darf <b>DIN EN 60831-1 (VDE 0560 Teil 46):1997-12</b> noch bis 2006-02-01 angewendet werden.</p> <p><b>Nationales Vorwort</b></p> <p>Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium K 341 „Leistungskondensatoren zur Blindstromkompensation, Kondensatoren zur induktiven Wärmezeugung, Glättungskondensatoren“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE zuständig.</p> <p>Norm-Inhalt war veröffentlicht als E DIN IEC 33/295/CD (VDE 0560 Teil 46):1999-03.</p> <p>Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 33 „Power capacitors“ erarbeitet.</p> <p>Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zum Jahr 2010 unverändert bleiben soll. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– bestätigt,</li> <li>– zurückgezogen,</li> <li>– durch eine Folgeausgabe ersetzt oder</li> <li>– geändert.</li> </ul> <p align="right">Fortsetzung Seite 2 bis 4 und 35 Seiten EN</p> <p align="center">DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE</p>		

## DIN EN 60831-1 (VDE 0560 Teil 46):2003-08

### Änderungen

Gegenüber **DIN EN 60831-1 (VDE 0560 Teil 46):1997-12** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- Der Text der Änderung 1 ist in den Text der Norm eingearbeitet und durch eine Linie am Seitenrand gekennzeichnet worden.
- Die Änderungen betreffen die [Abschnitte 7.2, 10.1, 10.2](#) und [15](#).

### Frühere Ausgaben

**DIN EN 60831-1 (VDE 0560 Teil 46):1997-12**

## Nationaler Anhang NA (informativ)

### Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

IEC hat 1997 die Benummerung der IEC-Publikationen geändert. Zu den bisher verwendeten Normnummern wird jeweils 60 000 addiert. So ist zum Beispiel aus IEC 68 nun IEC 60068 geworden.

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
–	IEC 60050 (436):1990	IEV Kapitel 436:1995	–
HD 588.1 S1:1991	IC 60060-1:1989	<b>DIN IEC 60060-1 (VDE 0432 Teil 1):1994-06</b>	VDE 0432 Teil 1
EN 60110-1:1998	IEC 60110-1:1998	<b>DIN EN 60110-1 (VDE 0560 Teil 9):1999-09</b>	VDE 0560 Teil 9
EN 60143-1:1993	IEC 60143-1:1992	<b>DIN EN 60143-1 (VDE 0560 Teil 42):1995-01</b>	VDE 0560 Teil 42
EN 60252:1994	IEC 60252:1993, modifiziert	<b>DIN EN 60252 (VDE 0560 Teil 8):1994-11</b>	VDE 0560 Teil 8
EN 60269-1:1998	IEC 60269-1:1998	<b>DIN EN 60269-1 (VDE 0636 Teil 10):1999-11</b>	VDE 0636 Teil 10
HD 597 S1:1992	IEC 60358:1990	–	–
EN 60831-2:1996	IEC 60831-2:1995	<b>DIN EN 60831-2 (VDE 0560 Teil 47):1997-09</b>	VDE 0560 Teil 47
EN 60871-1:1997	IEC 60871-1:1997	<b>DIN EN 60871-1 (VDE 0560 Teil 410):1998-09</b>	VDE 0560 Teil 410
EN 60931-1:1996	IEC 60931-1:1996	<b>DIN EN 60931-1 (VDE 0560 Teil 48):1997-12</b>	VDE 0560 Teil 48

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60931-3:1996	IEC 60931-3:1996	DIN EN 60931-3 (VDE 0560 Teil 45):1997-08	VDE 0560 Teil 45
ENV 61000-2-2:1993	IEC 61000-2-2:1990, modifiziert	DIN V ENV 61000-2-2 (VDE V 0839 Teil 2-2):1994-04	VDE V 839 Teil 2-2
EN 61000-4-1:1994	IEC 61000-4-1:1992	DIN EN 61000-4-1 (VDE 0847 Teil 4-1):1995-09	VDE 0847 Teil 4-1
EN 61048:1993	IEC 61048:1991, modifiziert	DIN EN 61048 (VDE 0560 Teil 61):1994-04	VDE 0560 Teil 61
EN 61049:1993	IEC 61049:1991, modifiziert	DIN EN 61049 (VDE 0560 Teil 62):1994-04	VDE 0560 Teil 62
EN 61071-1:1996	IEC 61071-1:1991, modifiziert	DIN EN 61071-1 (VDE 0560 Teil 120):1997-08	VDE 0560 Teil 120

## Nationaler Anhang NB (informativ)

### Literaturhinweise

**DIN EN 60110-1 (VDE 0560 Teil 9)**, Leistungskondensatoren für induktive Erwärmungsanlagen – Teil 1: Allgemeines (IEC 60110-1:1998); Deutsche Fassung EN 60110-1:1998.

**DIN EN 60143-1 (VDE 0560 Teil 42)**, Reihenkondensatoren für Starkstromanlagen – Teil 1: Allgemeines; Betriebsverhalten; Prüfen und Bemessen; Sicherheitsanforderungen; Richtlinie zum Errichten (IEC 60143:1992); Deutsche Fassung EN 60143-1:1993.

**DIN EN 60252 (VDE 0560 Teil 8)**, Motorkondensatoren (IEC 60252:1993, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60252:1994.

**DIN EN 60269-1 (VDE 0636 Teil 10)**, Niederspannungssicherungen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60269-1:1998); Deutsche Fassung EN 60269-1:1998.

**DIN EN 60831-2 (VDE 0560 Teil 47)**, Selbstheilende Leistungs-Parallelkondensatoren für Wechselstromanlagen mit einer Nennspannung bis 1 000 V – Teil 2: Alterungsprüfung, Selbstheilprüfung und Zerstörungsprüfung (IEC 60831-2:1988 + A1:1991 + A2:1993, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60831-2:1993.

**DIN EN 60871-1 (VDE 0560 Teil 410)**, Parallelkondensatoren für Wechselspannungs-Starkstromanlagen mit einer Nennspannung über 1 kV – Teil 1: Allgemeines – Ausführung, Prüfung und Bemessung; Sicherheitsanforderungen – Anleitung für Errichtung und Betrieb (IEC 60871-1:1997); Deutsche Fassung EN 60871-1:1997.

**DIN EN 60931-1 (VDE 0560 Teil 48)**, Nichtselbstheilende Leistungs-Parallelkondensatoren für Wechselstromanlagen mit einer Nennspannung bis 1 kV – Teil 1: Allgemeines; Leistungsanforderungen, Prüfung und Bemessung, Sicherheitsanforderungen – Anleitung für Errichtung und Betrieb (IEC 60931-1:1996); Deutsche Fassung EN 60931-1:1996.

**DIN EN 60931-3 (VDE 0560 Teil 45)**, Nichtselbstheilende Leistungs-Parallelkondensatoren für Wechselstromanlagen mit einer Nennspannung bis 1 kV – Teil 3: Eingebaute Sicherungen (IEC 60931-3:1996); Deutsche Fassung EN 60931-3:1996.

**DIN V ENV 61000-2-2 (VDE V 839 Teil 2-2)**, Elektromagnetische Verträglichkeit – Teil 2: Umgebungsbedingungen; Hauptabschnitt 2: Verträglichkeitspegel für niederfrequente leitungsgeführte Störgrößen und